

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten ordnungsgemäß geerdet sind.	Make sure all electrical components are properly grounded.	Assurez-vous que tous les composants électriques sont correctement mis à la terre.	Assicurarsi che tutti i componenti elettrici siano adeguatamente messi a terra.	Zorg ervoor dat alle elektrische componenten goed geaard zijn.	Asegúrese de que todos los componentes eléctricos estén conectados a tierra correctamente.	Ujistěte se, že jsou všechny elektrické součásti řádně uzemněny.	Provjerite jesu li sve električne komponente pravilno uzemljene.	Prepričajte se, da so vse električne komponente pravilno ozemljene.	Győződjön meg arról, hogy minden elektromos alkatrész megfelelően földelve van.
Verwenden Sie nur wetterfeste Kabel und Anschlüsse.	Use only weatherproof cables and connectors.	Utilisez uniquement des câbles et des connecteurs résistants aux intempéries.	Utilizzare solo cavi e connettori resistenti alle intemperie.	Gebruik alleen weerbestendige kabels en connectoren.	Utilice únicamente cables y conectores resistentes a la intemperie.	Používejte pouze kabely a konektory odolné proti povětrnostním vlivům.	Koristite samo kabele i priključke otporne na vremenske uvjete.	Uporablajte samo kable in priključke, odporne na vremenske vplive.	Csak időjárásálló kábeleket és csatlakozókat használjon.
Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.	Turn off the power before performing any maintenance.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer tout entretien.	Spegner l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione.	Schakel de stroom uit voordat u enig onderhoud uitvoert.	Apague la alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento.	Před prováděním jakékoli údržby vypněte napájení.	Isključite napajanje prije bilo kakvog održavanja.	Pred kakršnim koli vzdrževanjem izklopite napajanje.	Bármilyen karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki a készüléket.
Verwenden Sie nur sauberes Wasser, um Verstopfungen und Schäden an der Pumpe zu vermeiden.	Use only clean water to avoid blockages and damage to the pump.	Utilisez uniquement de l'eau propre pour éviter les blocages et les dommages à la pompe.	Utilizzare solo acqua pulita per evitare intasamenti e danni alla pompa.	Gebruik alleen schoon water om verstoppingen en schade aan de pomp te voorkomen.	Utilice únicamente agua limpia para evitar obstrucciones y daños a la bomba.	Používejte pouze čistou vodu, aby nedošlo k ucpání a poškození čerpadla.	Koristite samo čistu vodu kako biste izbjegli začepljenje i oštećenje pumpe.	Uporablajte samo čisto vodo, da preprečite blokade in poškodbe črpalke.	Csak tiszta vizet használjon az eltömődések és a szivattyú károsodásának elkerülése érdekében.
Achten Sie auf Algenwachstum und behandeln Sie das Wasser entsprechend.	Watch for algae growth and treat the water accordingly.	Surveillez la croissance des algues et traitez l'eau en conséquence.	Osserva la crescita delle alghe e tratta l'acqua di conseguenza.	Let op algengroei en behandel het water dienovereenkomstig.	Esté atento al crecimiento de algas y trate el agua en consecuencia.	Sledujte růst řas a podle toho zacházejte s vodou.	Pazite na rast algi i prema tome tretirajte vodu.	Pazite na rast alg in ustrezno obdelajte vodo.	Figyelje az algák növekedését, és ennek megfelelően kezelje a vizet.
Stellen Sie den Brunnen oder das Wasserspiel auf einer stabilen, ebenen Fläche auf.	Place the fountain or water feature on a stable, level surface.	Placez la fontaine ou la pièce d'eau sur une surface stable et plane.	Posiziona la fontana o il gioco d'acqua su una superficie stabile e piana.	Plaats de fontein of het waterornament op een stabiele, vlakke ondergrond.	Coloque la fuente o elemento de agua sobre una superficie plana y estable.	Umístěte fontánu nebo vodní prvek na stabilní rovný povrch.	Postavite fontanu ili vodeni element na stabilnu, ravnu površinu.	Postavite fontano ali vodni element na stabilno, ravno površino.	Helyezze a szökőkutat vagy a víztestet egy stabil, sima felületre.
Vermeiden Sie die Aufstellung in der Nähe von Stromquellen oder brennbaren Materialien.	Avoid installing near power sources or flammable materials.	Évitez de le placer à proximité de sources d'alimentation ou de matériaux inflammables.	Evitare di posizionarlo vicino a fonti di alimentazione o materiali infiammabili.	Plaats het apparaat niet in de buurt van stroombronnen of brandbare materialen.	Evite colocarlo cerca de fuentes de energía o materiales inflamables.	Neumist'ujte jej do blízkosti zdrojů energie nebo hořlavých materiálů.	Izbjegavajte ga stavljati blizu izvora struje ili zapaljivih materijala.	Izogibajte se postavljanju v bližino virov energije ali vnetljivih materialov.	Ne helyezze áramforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.
Sorgen Sie dafür, dass der Brunnen oder das Wasserspiel sicher verankert ist, um ein Umkippen zu verhindern.	Make sure the fountain or water feature is securely anchored to prevent it from tipping over.	Assurez-vous que la fontaine ou la pièce d'eau est solidement ancrée pour éviter qu'elle ne bascule.	Assicurati che la fontana o il gioco d'acqua siano ancorati saldamente per evitare che si ribaltino.	Zorg ervoor dat de fontein of waterpartij stevig is verankerd om te voorkomen dat deze omvalt.	Asegúrese de que la fuente o elemento de agua esté firmemente anclado para evitar que se vuelque.	Ujistěte se, že fontána nebo vodní prvek jsou bezpečně ukotveny, aby nedošlo k jejich převrácení.	Provjerite jesu li fontana ili vodeni element dobro pričvršćeni kako se ne bi prevrnuli.	Prepričajte se, da je fontana ali vodna naprava varno zasidrana, da preprečite, da bi se prevrnila.	Győződjön meg arról, hogy a szökőkút vagy vízelem biztonságosan rögzítve van, hogy megakadályozza a felborulását.
Beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere in der Nähe von Wasserstellen, um Ertrinkungsgefahren zu vermeiden.	Supervise children and pets near water sources to avoid drowning hazards.	Surveillez les enfants et les animaux domestiques à proximité des sources d'eau pour éviter les risques de noyade.	Sorvegliare i bambini e gli animali domestici vicino a fonti d'acqua per evitare rischi di annegamento.	Houd toezicht op kinderen en huisdieren in de buurt van waterbronnen om verdrinkingsgevaar te voorkomen.	Supervise a los niños y las mascotas cerca de fuentes de agua para evitar riesgos de ahogamiento.	Dohlížejte na děti a domácí zvířata v blízkosti vodních zdrojů, abyste se vyhnuli nebezpečí utonutí.	Nadzirite djecu i kućne ljubimce u blizini izvora vode kako biste izbjegli opasnosti od utapanja.	Otroke in hišne ljubljence nadzorujte v bližini vodnih virov, da se izognete nevarnosti utopitve.	Felügyelje a gyermekeket és háziállatokat a vízforrások közelében, hogy elkerülje a fulladásveszélyt.
Decken Sie den Brunnen ab oder verwenden Sie Sicherheitsbarrieren, wenn er nicht in Gebrauch ist.	Cover the fountain or use safety barriers when not in use.	Couvrez la fontaine ou utilisez des barrières de sécurité lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Coprire la fontana o utilizzare barriere di sicurezza quando non in uso.	Bedek de fontein of gebruik veiligheidsbarrières wanneer deze niet in gebruik is.	Cubra la fuente o use barreras de seguridad cuando no esté en uso.	Když fontánu nepoužíváte, zakryjte ji nebo použijte bezpečnostní zábrany.	Pokrijte fontanu ili koristite sigurnosne barijere kada nije u upotrebi.	Pokrijte vodnjak ali uporabite varnostne pregrade, ko ni v uporabi.	Fedje le a szökőkutat, vagy használjon biztonsági korlátokat, ha nem használja.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie alle Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Store all chemicals out of the reach of children and pets.	Conservez tous les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Conservare tutti i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.	Bewaar alle chemicaliën buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Guarde todos los productos químicos fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Všechny chemikálie skladujte mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Čuvajte sve kemikalije izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Vse kemikalije hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Az összes vegyszert gyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolja.
Leeren Sie den Brunnen vor dem ersten Frost, um Frostschäden zu vermeiden.	Empty the well before the first frost to avoid frost damage.	Égouttez le puits avant le premier gel pour éviter les dommages causés par le gel.	Svuotare il pozzo prima del primo gelo per evitare danni da gelo.	Laat de put vóór de eerste nachtvorst leeglopen om vorstschade te voorkomen.	Drene el pozo antes de la primera helada para evitar daños por heladas.	Před prvním mrazem vypusťte studnu, aby nedošlo k poškození mrazem.	Ispraznite bunar prije prvog mraza kako biste izbjegli oštećenja od smrzavanja.	Izpraznite vodnjak pred prvo zmrzaljo, da preprečite poškodbe zaradi zmrzali.	Az első fagy előtt ürítse ki a kutat, hogy elkerülje a fagykárosodást.
Lagern Sie empfindliche Teile wie Pumpen an einem frostfreien Ort.	Store sensitive parts such as pumps in a frost-free place.	Stockez les pièces sensibles telles que les pompes à l'abri du gel.	Conservare le parti sensibili come le pompe in un luogo protetto dal gelo.	Bewaar gevoelige onderdelen zoals pompen op een vorstvrije plaats.	Guarde las piezas sensibles, como las bombas, en un lugar protegido de las heladas.	Uchovávejte citlivé části, jako jsou čerpadla, na místě, kde nemrzne.	Čuvajte osjetljive dijelove kao što su pumpe na mjestu zaštićenom od smrzavanja.	Občutljive dele, kot so črpalke, hranite na mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.	Az érzékeny részeket, például a szivattyúkat fagymentes helyen tárolja.
Geben Sie den maximalen Druck an, den die Schwengelpumpe erzeugen kann, und warnen Sie davor, dass das Überschreiten dieses Drucks zu Beschädigungen an der Pumpe oder den angeschlossenen Rohrleitungen führen kann.	Indicate the maximum pressure that the hand pump can produce and warn that exceeding this pressure may cause damage to the pump or connected piping.	Indiquez la pression maximale que la pompe à poignée peut produire et avertissez que le dépassement de cette pression peut entraîner des dommages à la pompe ou à la tuyauterie connectée.	Indicare la pressione massima che la pompa a maniglia può produrre e avvisare che il superamento di tale pressione potrebbe causare danni alla pompa o alle tubazioni collegate.	Geef de maximale druk aan die de hendelpomp kan produceren en waarschuw dat het overschrijden van deze druk kan resulteren in schade aan de pomp of aangesloten leidingen.	Indique la presión máxima que puede producir la bomba de mango y advierta que exceder esta presión puede provocar daños a la bomba o a las tuberías conectadas.	Uveďte maximální tlak, který může ruční pumpa vytvořit, a varujte, že překročení tohoto tlaku může vést k poškození pumpy nebo připojeného potrubí.	Označite maksimalni tlak koji crpka s ručkom može proizvesti i upozorite da prekoračenje tog tlaka može dovesti do oštećenja crpke ili povezanih cjevovoda.	Označite maksimalni tlak koji crpka s ručkom može proizvesti i upozorite da prekoračenje tog tlaka može dovesti do oštećenja crpke ili povezanih cjevovoda.	Jelezze a maximális nyomást, amelyet a fogantyús szivattyú képes létrehozni, és figyelmeztesse, hogy ennek a nyomásnak a túllépése a szivattyú vagy a csatlakoztatott csővezetékek károsodását okozhatja.
Falls die Schwengelpumpe elektrische Komponenten enthält, sollte darauf hingewiesen werden, dass die Installation und Wartung nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden darf, um elektrische Unfälle zu vermeiden.	If the hand pump contains electrical components, it should be noted that installation and maintenance may only be carried out by qualified personnel to avoid electrical accidents.	Si la pompe à poignée contient des composants électriques, il convient de noter que l'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé qualifié afin d'éviter les accidents électriques.	Se la pompa a maniglia contiene componenti elettrici, è opportuno tenere presente che l'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato per evitare incidenti elettrici.	Als de handgreepomp elektrische componenten bevat, moet u er rekening mee houden dat installatie en onderhoud alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd om elektrische ongelukken te voorkomen.	Si la bomba de mango contiene componentes eléctricos, cabe señalar que la instalación y el mantenimiento sólo deben ser realizados por personal especializado cualificado para evitar accidentes eléctricos.	Pokud ruční čerpadlo obsahuje elektrické součásti, je třeba poznamenat, že instalaci a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem.	Ako crpka s ručkom sadrži električne komponente, valja imati na umu da ugradnju i održavanje smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje kako bi se izbjegle nezgode uzrokovane električnim udarom.	Ako crpka s ručkom sadrži električne komponente, valja imati na umu da ugradnju i održavanje smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje kako bi se izbjegle nezgode uzrokovane električnim udarom.	Ha a fogantyúszivattyú elektromos alkatrészeket tartalmaz, vegye figyelembe, hogy az elektromos balesetek elkerülése érdekében a telepítést és a karbantartást csak szakképzett szakember végezheti.
Geben Sie Anweisungen zur umweltgerechten Entsorgung der Schwengelpumpe, wenn sie nicht mehr verwendet wird oder repariert werden kann.	Provide instructions for environmentally sound disposal of the hand pump when it is no longer used or can be repaired.	Fournir des instructions pour une élimination respectueuse de l'environnement de la pompe à poignée lorsqu'elle n'est plus utilisée ou qu'elle peut être réparée.	Fornire istruzioni per lo smaltimento ecocompatibile della pompa con impugnatura quando non è più in uso o può essere riparata.	Geef instructies voor het milieuvriendelijk afvoeren van de hendelpomp wanneer deze niet meer in gebruik is of gerepareerd kan worden.	Proporcione instrucciones para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de la bomba de mango cuando ya no esté en uso o pueda repararse.	Poskytněte pokyny pro ekologickou likvidaci ruční pumpy, když se již nepoužívá nebo ji lze opravit.	Osigurajte upute za ekološki prihvatljivo zbrinjavanje pumpe s ručkom kada se više ne koristi ili se može popraviti.	Osigurajte upute za ekološki prihvatljivo zbrinjavanje pumpe s ručkom kada se više ne koristi ili se može popraviti.	Adjon utasításokat a fogantyús szivattyú környezetbarát ártalmatlanításához, ha már nem használja vagy javítható.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedeně informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.